

READER, WHAT DO YOU SEE? INTERFACES IMAGÉTICAS EM JANE EYRE. Gabriela Monteiro,
Sandra Sirangelo Maggio (orient.) (UFRGS)

Uma obra literária pode suscitar diferentes leituras a partir de traços constituídos meticulosamente na produção escrita pelo autor, o que nos possibilita construir distintas leituras de um mesmo texto através da seleção e apropriação de elementos priorizados em relação a outros. Em se tratando da transposição fílmica de um texto literário, a nova tessitura narrativa se constitui a partir de uma série de escolhas e técnicas que traduzem, intersemioticamente, certos elementos da narrativa textual para a narrativa sonora e imagética do novo *media*. O romance *Jane Eyre*, de Charlotte Brontë, oferece um campo fértil para o exercício de tais intercâmbios, por se tratar de uma obra intensamente rica em elementos imagéticos, simbólicos e arquetípicos. Adaptado diversas vezes para o cinema, desde 1910 até a produção de 2011, ou para a televisão, de 1952 até 2006, *Jane Eyre* desdobra-se em múltiplas versões que revelam as diferentes leituras feitas em cada época e por cada produção. O presente trabalho analisa as interfaces entre o romance *Jane Eyre* e sua adaptação de 2006 para a BBC, assinada pela diretora Susanna White e com roteiro de Sandy Welch. O estudo é feito a partir de uma hermenêutica do imaginário, que aponta os símbolos inerentes à obra de Brontë e as formas como são transpostos, por White e Welch, para a linguagem fílmica. Para tal análise, utilizo a teoria de símbolos e arquétipos de Carl Jung e o estudo *Estruturas Antropológicas do Imaginário*, de Gilbert Durand, que constituem as bases teóricas que sustentam o projeto *O Imaginário das Ilhas Britânicas*, ao qual esta pesquisa se filia. No campo do estudo da linguagem fílmica, busco apoio nas obras de Gerald Mast, Christian Metz e Robert Stam. Ao final desta investigação, espero elucidar aspectos da leitura que White e Welch fazem do texto de Charlotte Brontë, os quais revelam sua visão sobre romance *Jane Eyre*.